

ХОЛОДИЛЬНИКИ - КОНДИЦИОНЕРЫ

Фирмы TЕСO

TR10	TC10
TR15	TC15
TR20	TC20

РУКОВОДСТВО ПО ХОЛОДИЛЬНИКАМ И КОНДИЦИОНЕРАМ

Моделей

TR10	TC10
TR15	TC15
TR20	TC20

ВНИМАНИЕ:
ЭТО ИЗДЕЛИЕ НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ ДЕТЕЙ ВОЗРАСТОМ ДО 6 ЛЕТ

☞ **ПРИМЕЧАНИЕ:** СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ДЛЯ СПРАВОК В БУДУЩЕМ

☞ **ПРИМЕЧАНИЕ:** СОХРАНИТЕ УПАКОВКУ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ

ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Показатель	Модель					
	TR10	TC10	TR15	TC15	TR20	TC20
Параметры энерго-снабжения	230 В – 50 Гц 230 В – 60 Гц 115 В – 60 Гц		230 В – 50 Гц 230 В – 60 Гц 115 В – 60 Гц		230 В – 50 Гц 230 В – 60 Гц 115 В – 60 Гц	
Мощность	200 Вт	400 Вт	300 Вт	400 Вт	480 Вт	480 Вт
Подвод/отвод воды	16/20 мм – 1”		16/20 мм – 1”		16/20 мм – 1”	
Рекомендуемый расход воды	400 л/час		400 л/час		400 л/час	
Нагреватель	-	Si	-	Si	-	Si
Ультрафиолетовая лампа	-	Si	-	Si	-	Si
Вес	16 кг		17 кг		19 кг	
Габариты	430 x 270 x 400 (высота) мм		430 x 270 x 400 (высота) мм		430 x 270 x 400 (высота) мм	

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ: Не присоединяйте это устройство к электрической розетке без обтекателя

Стадия	Рисунок	Описание
Инструкция по монтажу	1 - 2	<p>ВНИМАНИЕ: Для обеспечения правильного функционирования узла (С) в безопасных условиях, категорически запрещается выставлять его на открытый воздух и подвергать прямому воздействию источников тепла. Максимально допустимая температура окружающей среды – 35 °С.</p>
	3	<p>ВНИМАНИЕ: Узел (С) должен устанавливаться на месте, имеющем следующие характеристики. Сторона (LG) отстоит от стенки (L1): если сторона (LG), на которой имеется вентиляционная решетка, отстоит от стенки (L1), то это расстояние (A1) должно составлять не менее 40 см; Сторона (LG) стоит вплотную к стенке (L1): если сторона (LG), на которой имеется вентиляционная решетка, прислоняется к стенке (L1), то необходимо сделать в этой стенке отверстие или решетку для выхода воздуха (GU1), с размерами и расположением, соответствующими таковым у решетки узла. Расстояние от боковых стенок: узел (С) может быть прислонен к боковым стенкам, поэтому расстояния (A2) и (A3) не имеют значения. Точки подвода воздуха: если передняя сторона узла (С) закрыта, то необходимо сделать подвод воздуха (PA1) в соответствующей боковой стенке (L3) или в полу (L2) – см. (PA2).</p>
Сборка и установка	4	<p>Поставьте коробку (S) на ровной горизонтальной поверхности около аквариума. Откройте коробку (S), стараясь не порезаться о края картона, и достаньте брошюру с инструкцией (IU).</p>
	5	<p>Вытащите клапаны (R1) и (R2).</p>
	6	<p>Осторожно извлеките узел (С) и поставьте его около аквариума. Снимите боковые щитки (P1) и вытащите из одного из них силовую кабель (А).</p>
	7	<p>Отвинтите круглые гайки (GR1) и (GR2), снимите клапаны (TP) и подхватите резиновые кольца (OR).</p>
	8	<p>Вставьте круглые гайки (GR1) и (GR2) в клапаны, а затем - резиновые кольца (OR).</p>

	9	Присоедините клапаны (R1) и (R2) к подводящим и отводящим трубкам гидравлической системы, как показано на схеме гидросистемы, рис. 12 и 13; закрепите их соответствующими круглыми гайками (G1) и (G2) в соответствии с размерами (Т) трубок (внутренний диаметр $\varnothing 16 - 20$ мм, макс. толщина 3 мм).
	10	Установите клапаны (R1) и (R2) на входное (IN) и выходное (OUT) соединения, закрепив их затем путем вращения по часовой стрелке нижних круглых гаек (GR1) и (GR2).
Дальнейшие действия после начальной установки		☞ ПРИМЕЧАНИЕ: Если Вам необходимо переставить узел в другое место, Вам придется проделать описанные выше операции от рис. 10 к рис. 1.
Операции по подготовке к пуску	11	Откройте гидросистему, вращая против часовой стрелки клапаны (R1) и (R2) на один оборот. Включите помпу аквариума для того, чтобы вода вошла в гидросистему.
	12 - 13	Убедитесь, что вода в гидросистеме протекает нормально и что нет утечек, в соответствии с рис. 12 и 13 (рекомендуемый расход воды 4000 л/час). В случае неполадок в работе гидросистемы и наличии потерь проверьте все соединения.
	14	Убедитесь в соответствии параметров электроснабжения техническим характеристикам на этикетке (SA), которую можно увидеть, открыв воздушный фильтр (FA).
	15	Если помпа аквариума функционирует нормально, подсоедините кабель электроснабжения (CA) сначала к точке (PC) на узле с помощью штекера (C1), а затем - к розетке штекером (C2). Включите узел, нажав переключатель INT) в положение «1».
Пуск, регулировка температуры и установка узла	16	Через 5 секунд узел начнет функционировать. Дисплей (D) покажет фактическую температуру воды в °C (градусах Цельсия). А. Нажмите кнопку (SET); Б. С помощью стрелок (\blacktriangle) и (\blacktriangledown) установите желаемую температуру воды. В. Через 5 секунд заданное значение температуры будет автоматически запомнено. ☞ ПРИМЕЧАНИЕ: Горящий зеленый индикатор (L1) указывает на начало функции охлаждения. Горящий красный индикатор (L2) указывает на начало функции нагрева. Как только узел достигает заданной температуры, он останавливается в режиме ожидания; индикаторы (L1) и (L2)

		<p>гаснут.</p> <p>Каждый раз, когда температура меняется, узел начинает работать автоматически.</p> <p>Для остановки работы узла нажмите переключатель (INT) в положение “0”, рис. 15.</p>
Функция «Тишина»	16	<p>Нажав кнопку (Silent) во время работы узла, Вы задействуете функцию, которая позволяет сделать узел менее шумным за счет снижения скорости системы вентиляции.</p> <p>При включении функции “Silent” загорается соответствующий индикатор. Для отключения этой функции нажмите кнопку (Silent) еще раз.</p> <p>☞ ПРИМЕЧАНИЕ:</p> <p>Мы настоятельно рекомендуем Вам использовать функцию «Тишина» только в случаях крайней необходимости и на короткое время, так как при этом существенно снижается охлаждающая способность узла.</p>
Функция “UV” (ультрафиолет)	16	<p>Если имеется опционный набор для стерилизации воды, то при нажатии кнопки (UV) будет введена в действие соответствующая функция стерилизации с помощью ультрафиолетового излучения.</p> <p>При работе систему ультрафиолетового излучения горит соответствующий индикатор.</p> <p>☞ ПРИМЕЧАНИЕ:</p> <p>Если набор для стерилизации воды отсутствует, то после нажатия кнопки (UV) индикатор не загорится.</p>
РАБОТЫ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ		
Чистка	14	<p>ВНИМАНИЕ:</p> <p>Эти операции должны выполняться только после отключения узла от сети с помощью перевода переключателя (INT) в положение «0», рис. 15.</p> <p>Периодичность: не менее одного раза в месяц; в любом случае в зависимости от уровня запыленности в месте установки.</p> <p>Снимите фильтр (FA) и проведите чистку с помощью пылесоса.</p>

ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И ИХ РЕШЕНИЕ		
Проблема	Причина	Решение
Дисплей (D) не светится	Нет электроснабжения	Проверьте: правильно ли присоединен штекер (C1), рис. 15, к точке (PC); правильно ли присоединен штекер (C2) к электрической розетке; находится ли переключатель (INT) в положении «1». Проверьте, не перегорел ли предохранитель (FU).
На дисплее показывается сообщение «AL1»	Загрязнен воздушный фильтр	Очистите воздушный фильтр, следуя инструкциям по «Чистке»
	Окружающая температура слишком высока	Восстановите оптимальные внешние температурные условия (максимально допустимая температура окружающей среды составляет 35 °C).
	Закрыта вентиляционная решетка	Освободите вентиляционную решетку для свободного поступления воздуха к узлу.
	Поломка в системе вентиляции	Обратитесь к дилеру компании TECO S.r.l.
На дисплее показывается сообщение «AL2»	Если имеется опционный комплект для стерилизации воды, то это сообщение указывает на выход из строя лампы ультрафиолетового излучения (UV-C)	Замените лампу UV-C у дилера компании TECO S.r.l.
На дисплее показывается сообщение «E1»	Поврежден датчик температуры воды	Обратитесь к дилеру компании TECO S.r.l.
На дисплее показывается сообщение «E2»	Поврежден датчик перегрева	Обратитесь к дилеру компании TECO S.r.l.
Показываемая дисплеем температура не соответствует реальной температуре	Ненадлежащая циркуляция воды в гидросистеме	Проверьте, нет ли засорения в трубках
		Проверьте работу аквариумной помпы
	Слишком протяженные и неизолированные трубки	Сократите насколько возможно длину трубок и изолируйте их.

	<p>☞ ПРИМЕЧАНИЕ: Если температура на дисплее (D) слишком сильно отличается от реальной, вы можете исправить это следующим образом: А. Удерживайте нажатой кнопку (SET) в течение 10 секунд Б. На дисплее покажется величина гистерезиса (1 о 1,5). Не меняйте эту величину! В. Нажмите снова кнопку (SET). Г. На дисплее покажется высветится температура воды. Д. С помощью стрелок (▲) и (▼) установите желаемую температуру воды. Е. Через 5 секунд температура воды будет запомнена, дисплей перестанет светиться, и начнется нормальное функционирование узла.</p>
--	--

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Эти узлы, изготовленные компанией TECO S.r.l., находятся на ГАРАНТИИ в соответствии с законодательством страны, в которой они продаются. Если в течение гарантийного периода возникнут неполадки в работе или повреждения узла, которые относятся к случаям, покрываемым данной гарантией, компания TECO S.r.l., после надлежащего осмотра узла, обеспечит ремонт или замену дефектных деталей.

Эта гарантия действует только в случае представления документа (счета, квитанции или другого равноценного документа), удостоверяющего дату покупки узла, дилеру или уполномоченному компанией TECO S.r.l. центру технической помощи.

ВНИМАНИЕ:

Пожалуйста, помните, что возможные изменения, сделанные конечным пользователем без ясно выраженного письменного разрешения компании TECO S.r.l., делают эту гарантию недействующей, и компания TECO S.r.l. не будет нести ответственность за ущерб, вызванный дефектным узлом. Эти же условия действуют для случаев использования не оригинальных запасных частей или запчастей, отличных от тех, что ясно указаны компанией TECO S.r.l.

БЫСТРЫЙ ВЫБОР ХОЛОДИЛЬНИКА ИЛИ КОНДИЦИОНЕРА

Литры	Температура воды				
	25 °С	18 °С		12 °С	
	Одинарное стекло	Одинарное стекло	Двойное стекло	Одинарное стекло	Двойное стекло
80	Micro	TR 10	Micro	TR 10	TR 10
200	TR 10 / TC 10	TR 10	TR 10	TR 15	TR 10
300	TR 10 / TC 10	TR 10	TR 10	TR 15	TR 10
500	TR 10 / TC 10	TR 15	TR 10	TR 20	TR 15
800	TR 15 / TC 15	TR 20	TR 15	TR 30	TR 20
1200	TR 20 / TC 20	TR 30	TR 20	TR 30	TR 30
2000	TR 20 / TC 20	TR 30	TR 30	TR 60	TR 30
3000	TR 30 / TC 30	TR 60	TR 30	TR 60	TR 30
5000	TR 60 / TC 60	2 шт. TR 60	TR 60	2 шт. TR 60	2 шт. TR 60

Величины, указанные в таблице, действительны для температуры окружающей среды **30 °С** и при нагрузке нагрева **0,3 ватт/литр**, связанной с освещением, прокачкой воды насосами и т. д.

БЫСТРЫЙ ВЫБОР Micro-RA-CA

Литры	Температура воды				
	25 °С	18 °С		12 °С	
	Одинарное стекло	Одинарное стекло	Двойное стекло	Одинарное стекло	Двойное стекло
80	Micro	RA 200	Micro	RA 200	RA 200
200	RA 200 CA 200	RA 200	RA 200	RA240	RA 200
300	RA 200 CA 200	RA240	RA200	RA 680	RA240
500	RA 240 CA 240	RA 680	RA 240	R 30	RA 680
800	RA 240 CA 240	RA 680	RA 680	R 30	RA 680
1200	RA 680 CA 680	R 30	R 680	R 30	R 30
2000	R 30 C 30	R 30	R 30	R 60	R 30
3000	R 30 C 30	R 60	R 30	R 60	R 30
5000	R 60 C 60	RA M4D	R 60	RA M4D	RA M4D
7000	R 60 C 60	RA M4D	R 60	RA M7D	RA M4D
10000	RA M4D CA M4D	RA M7D	RA M4D	RA M7D	RA M4D

Величины, указанные в таблице, действительны для температуры окружающей среды **30 °С** и при нагрузке нагрева **0,3 ватт/литр**, связанной с освещением, прокачкой воды насосами и т. д.